

- 1 **ΚΑΙ ΤΗ ΗΜΕΡΑ ΤΗ ΤΡΙΤΗ ΓΑΜΟC ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΝ ΚΑΝΑ ΤΗΣ**  
**AND to-THE DAY THE third MARRIAGE wedding BECAME IN CANA OF-THE**  
 kai ho hEmera ho tritos gamos ginomai en kana ho  
 Conj t\_Dat Sg f n\_Dat Sg f t\_Dat Sg f a\_Dat Sg f n\_Nom Sg m v\_2Aor midD Ind 3 Sg Prep ni proper t\_Gen Sg f  
 ΓΑΛΙΛΑΙΑC ΚΑΙ ΗΝ Η ΜΗΤΗΡ ΤΟΥ ΙΗΣΟΥ ΕΚΕΙ  
 **GALILEE AND WAS THE MOTHER OF-THE JESUS there**  
 galilaia kai eimi v\_Impf vxx Ind 3 Sg t\_Nom Sg f n\_Nom Sg f t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m Adv  
 1 . And the third day there was a marriage in Cana of Galilee; and the mother of Jesus was there:
- 2 **ΕΚΛΗΘΗ ΔΕ ΚΑΙ Ο ΙΗΣΟΥC ΚΑΙ ΟΙ ΜΑΘΗΤΑΙ ΑΥΤΟΥ ΕΙC**  
 **WAS-CALLED YET AND THE JESUS AND THE LEARNers disciples OF-Him INTO**  
 kaleO de kai ho iEsous kai ho mathEtEs autos eis  
 v\_Aor Pas Ind 3 Sg Conj Conj t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m Conj t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m pp Gen Sg m Prep  
 ΤΟΝ ΓΑΜΟΝ  
 **THE MARRIAGE wedding**  
 ho gamos  
 t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m  
 2 And both Jesus was called, and his disciples, to the marriage.
- 3 **ΚΑΙ ΥCΤΕΡΗCΑΝΤΟC ΟΙΝΟΥ ΛΕΓΕΙ Η ΜΗΤΗΡ ΤΟΥ ΙΗΣΟΥ**  
 **AND OF-WANTing of-being-in-want WINE of-wine IS-saying THE MOTHER OF-THE JESUS**  
 kai hustereO oinos legO ho mEtEr ho iEsous  
 Conj v\_Aor Act Ptcp Gen Sg m n\_Gen Sg m v\_Pres Act Ind 3 Sg t\_Nom Sg f n\_Nom Sg f t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m  
 ΠΡΟC ΑΥΤΟΝ ΟΙΝΟΝ ΟΥΚ ΕΧΟΥCΙΝ  
 **TOWARD Him WINE NOT THEY-ARE-HAVING**  
 pros autos oinos ou echO  
 Prep pp Acc Sg m n\_Acc Sg m Part Neg v\_Pres Act Ind 3 Pl  
 3 And when they wanted wine, the mother of Jesus saith unto him, They have no wine.
- 4 **[ ΚΑΙ ] ΛΕΓΕΙ ΑΥΤΗ Ο ΙΗΣΟΥC ΤΙ ΕΜΟΙ ΚΑΙ COI**  
 **AND IS-saying to-her THE JESUS ANY what to-ME AND to-YOU**  
 kai legO autos ho iEsous tis egO kai su  
 Conj v\_Pres Act Ind 3 Sg pp Dat Sg f t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m pi Nom Sg n pp 1 Dat Sg Conj pp 2 Dat Sg  
 ΓΥΝΑΙ ΟΥΠΩ ΗΚΕΙ Η ΩΡΑ ΜΟΥ  
 **WOMAN ! NOT-as-yet IS-ARRIVING THE THE HOUR OF-ME**  
 gunE oupO hEkO ho hOra egO  
 n\_Voc Sg f Adv v\_Pres Act Ind 3 Sg t\_Nom Sg f n\_Nom Sg f pp 1 Gen Sg  
 4 Jesus saith unto her, Woman, what have I to do with thee? mine hour is not yet come.
- 5 **ΛΕΓΕΙ Η ΜΗΤΗΡ ΑΥΤΟΥ ΤΟΙC ΔΙΑΚΟΝΟΙC Ο ΤΙ**  
 **IS-saying THE MOTHER OF-Him to-THE THRU-SERVitors servants WHICH ANY anything**  
 legO ho mEtEr autos ho diakonos hos tis  
 v\_Pres Act Ind 3 Sg t\_Nom Sg f n\_Nom Sg f pp Gen Sg m t\_Dat Pl m n\_Dat Pl m pr Acc Sg n px Acc Sg n  
 ΔΝ ΛΕΓΗ ΥΜΙΝ ΠΟΙΗCΑΤΕ  
 **EVER He-MAY-BE-saying to-YOU to-ye DO do-ye !**  
 an legO su poieO  
 Part v\_Pres Act Sub 3 Sg pp 2 Dat Pl v\_Aor Act Imp 2 Pl  
 5 His mother saith unto the servants, Whatsoever he saith unto you, do [it].
- 6 **ΗCΑΝ ΔΕ ΕΚΕΙ ΛΙΘΙΝΑΙ ΥΔΡΙΑΙ ΕΞ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙCΜΟΝ**  
 **WERE YET there STONE water-pots SIX according-to THE cleansing**  
 eimi de ekei lithinos hudria hex kata ho katharismos  
 v\_Impf vxx Ind 3 Pl Conj Adv a\_Nom Pl f n\_Nom Pl f ni numeral t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m  
 ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ ΚΕΙΜΕΝΑΙ ΧΩΡΟΥCΑΙ ΑΝΑ ΜΕΤΡΗΤΑC ΔΥΟ  
 **OF-THE JUDA-ans LYING SPACING containing UP apiece MEASURers measures TWO**  
 ho ioudaios keimai chOreO ana metrEtEs duo  
 t\_Gen Pl m a\_Gen Pl m v\_Pres midD/pasD Ptcp Nom Pl f v\_Pres Act Ptcp Nom Pl f Prep n\_Acc Pl m ni numeral  
 Η ΤΡΕΙC  
 **OR THREE**  
 E treis  
 Part n\_Acc Pl m  
 6 And there were set there six waterpots of stone, after the manner of the purifying of the Jews, containing two or three firkins apiece.

|    |                                                                             |                                                                  |                                                   |                                                      |                                                                              |                                             |                                                        |                                |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |
|----|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7  | <div>ΛΕΓΕΙ<br/>IS-saying</div>                                              | <div>ΑΥΤΟΙΣ<br/>to-them</div>                                    | <div>Ο<br/>THE</div>                              | <div>ΙΗΣΟΥΣ<br/>JESUS</div>                          | <div>ΓΕΜΙΣΑΤΕ<br/>REPLETize<br/>to-the-brim-fill-ye !</div>                  | <div>ΤΑΣ<br/>THE</div>                      | <div>ΥΔΡΙΑΣ<br/>water-pots</div>                       | <div>ΥΔΑΤΟΣ<br/>OF-water</div> | <div>7 Jesus saith unto them, Fill the waterpots with water. And they filled them up to the brim.</div>                                                                                                      |                                                                                                                                           |
|    | legO<br>v_Pres Act Ind 3 Sg                                                 | autos<br>pp Dat Pl m                                             | ho<br>t_Nom Sg m                                  | iEsous<br>n_Nom Sg m                                 | gemizO<br>v_Aor Act Imp 2 Pl                                                 | ho<br>t_Acc Pl f                            | hudria<br>n_Acc Pl f                                   | hudOr<br>n_Gen Sg n            |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |
|    | <div>ΚΑΙ<br/>AND</div>                                                      | <div>ΕΓΕΜΙΣΑΝ<br/>THEY-REPLETize<br/>they-fill-to-the-brim</div> | <div>ΑΥΤΑΙΣ<br/>them</div>                        | <div>ΕΩC<br/>TILL</div>                              | <div>ΑΝΩ<br/>UP</div>                                                        |                                             |                                                        |                                |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |
|    | kai<br>Conj                                                                 | gemizO<br>v_Aor Act Ind 3 Pl                                     | heautou<br>pp Acc Pl f                            | heOs<br>Conj                                         | anO<br>Adv                                                                   |                                             |                                                        |                                |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |
| 8  | <div>ΚΑΙ<br/>AND</div>                                                      | <div>ΛΕΓΕΙ<br/>He-IS-saying</div>                                | <div>ΑΥΤΟΙC<br/>to-them</div>                     | <div>ΑΝΤΑΓΧΑΤΕ<br/>BAIL<br/>draw-ye !</div>          | <div>ΝΥΝ<br/>NOW</div>                                                       | <div>ΚΑΙ<br/>AND</div>                      | <div>ΦΕΡΕΤΕ<br/>BE-CARRYING<br/>be-ye-bringing !</div> | <div>ΤΩ<br/>to-THE</div>       | <div>8 And he saith unto them, Draw out now, and bear unto the governor of the feast. And they bare [it].</div>                                                                                              |                                                                                                                                           |
|    | kai<br>Conj                                                                 | legO<br>v_Pres Act Ind 3 Sg                                      | autos<br>pp Dat Pl m                              | antleO<br>v_Aor Act Imp 2 Pl                         | nun<br>Adv                                                                   | kai<br>Conj                                 | pherO<br>v_Pres Act Imp 2 Pl                           | ho<br>t_Dat Sg m               |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |
|    | <div>ΑΡΧΙΤΡΙΚΛΙΝΩ<br/>chief-THREE-CLINer<br/>chief-of-the-dining-room</div> | <div>ΟΙ<br/>THE</div>                                            | <div>ΔΕ<br/>YET</div>                             | <div>ΗΝΕΓΚΑΝ<br/>THEY-CARRY<br/>they-bring</div>     |                                                                              |                                             |                                                        |                                |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |
|    | architriklinos<br>n_Dat Sg m                                                | ho<br>t_Nom Pl m                                                 | de<br>Conj                                        | pherO<br>v_Aor Act Ind 3 Pl                          |                                                                              |                                             |                                                        |                                |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |
| 9  | <div>ΩC<br/>AS</div>                                                        | <div>ΔΕ<br/>YET</div>                                            | <div>ΕΓΕΥCΑΤΟ<br/>TASTES</div>                    | <div>Ο<br/>THE</div>                                 | <div>ΑΡΧΙΤΡΙΚΛΙΝΟC<br/>chief-THREE-CLINer<br/>chief-of-the-dining-room</div> | <div>ΤΟ<br/>THE</div>                       | <div>ΥΔΩΡ<br/>water</div>                              | <div>ΟΙΝΟΝ<br/>WINE</div>      | <div>9 When the ruler of the feast had tasted the water that was made wine, and knew not whence it was: (but the servants which drew the water knew;) the governor of the feast called the bridegroom,</div> |                                                                                                                                           |
|    | hOs<br>Adv                                                                  | de<br>Conj                                                       | geuomai<br>v_Aor midD Ind 3 Sg                    | ho<br>t_Nom Sg m                                     | architriklinos<br>n_Nom Sg m                                                 | ho<br>t_Acc Sg n                            | hudOr<br>n_Acc Sg n                                    | oinos<br>n_Acc Sg m            |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |
|    | <div>ΓΕΓΕΝΗΜΕΝΟΝ<br/>HAVING-BECOME</div>                                    | <div>ΚΑΙ<br/>AND</div>                                           | <div>ΟΥΚ<br/>NOT</div>                            | <div>ΗΔΕΙ<br/>HAD-PERCEIVED</div>                    | <div>ΠΟΘΕΝ<br/>?-WHICH-PLACE<br/>whence?</div>                               | <div>ΕCΤΙΝ<br/>IS<br/>it-is</div>           |                                                        | <div>ΟΙ<br/>THE</div>          | <div>ΔΕ<br/>YET</div>                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                           |
|    | ginomai<br>v_Perf Pas Ptcp Acc Sg n                                         | kai<br>Conj                                                      | ou<br>Part Neg                                    | oida<br>v_Plup Act Ind 3 Sg                          | pothen<br>Adv Int                                                            | eimi<br>v_Pres vxx Ind 3 Sg                 |                                                        | ho<br>t_Nom Pl m               | de<br>Conj                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                           |
|    | <div>ΔΙΑΚΟΝΟΙ<br/>THRU-SERVitors<br/>servants</div>                         | <div>ΗΔΕΙΟΝ<br/>HAD-PERCEIVED</div>                              |                                                   | <div>ΟΙ<br/>THE</div>                                | <div>ΗΝΤΑΗΚΟΤΕC<br/>ones-HAVING-BAILED<br/>ones-having-drawn</div>           | <div>ΤΟ<br/>THE</div>                       | <div>ΥΔΩΡ<br/>water</div>                              |                                |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |
|    | diakonos<br>n_Nom Pl m                                                      | oida<br>v_Plup Act Ind 3 Pl                                      |                                                   | ho<br>t_Nom Pl m                                     | antleO<br>v_Perf Act Ptcp Nom Pl m                                           | ho<br>t_Acc Sg n                            | hudOr<br>n_Acc Sg n                                    |                                |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |
|    | <div>ΦΩΝΕΙ<br/>IS-SOUNDING<br/>is-summoning</div>                           | <div>ΤΟΝ<br/>THE</div>                                           | <div>ΝΥΜΦΙΟΝ<br/>BRIDE-groom<br/>bridegroom</div> | <div>Ο<br/>THE</div>                                 | <div>ΑΡΧΙΤΡΙΚΛΙΝΟC<br/>chief-THREE-CLINer<br/>chief-of-the-dining-room</div> |                                             |                                                        |                                |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |
|    | phOneO<br>v_Pres Act Ind 3 Sg                                               | ho<br>t_Acc Sg m                                                 | nymphios<br>n_Acc Sg m                            | ho<br>t_Nom Sg m                                     | architriklinos<br>n_Nom Sg m                                                 |                                             |                                                        |                                |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |
| 10 | <div>ΚΑΙ<br/>AND</div>                                                      | <div>ΛΕΓΕΙ<br/>he-IS-saying<br/>is-saying</div>                  | <div>ΑΥΤΩ<br/>to-him</div>                        | <div>ΠΑC<br/>EVERY</div>                             | <div>ΑΝΘΡΩΠΟC<br/>human</div>                                                | <div>ΠΡΩΤΟΝ<br/>BEFORE-most<br/>first</div> | <div>ΤΟΝ<br/>THE</div>                                 | <div>ΚΑΛΟΝ<br/>IDEAL</div>     | <div>10 And saith unto him, Every man at the beginning doth set forth good wine; and when men have well drunk, then that which is worse: [but] thou hast kept the good wine until now.</div>                 |                                                                                                                                           |
|    | kai<br>Conj                                                                 | legO<br>v_Pres Act Ind 3 Sg                                      | autos<br>pp Dat Sg m                              | pas<br>a_Nom Sg m                                    | anthrOpos<br>n_Nom Sg m                                                      | prOtos<br>Adv                               | ho<br>t_Acc Sg m                                       | kalos<br>a_Acc Sg m            |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |
|    | <div>ΟΙΝΟΝ<br/>WINE</div>                                                   | <div>ΤΙΘΗCΙΝ<br/>IS-PLACING</div>                                | <div>ΚΑΙ<br/>AND</div>                            | <div>ΟΤΑΝ<br/>when-EVER<br/>whenever</div>           | <div>ΜΕΘΥCΘΩCΙΝ<br/>THEY-SHOULD-BE-BEING-DRUNK</div>                         |                                             | <div>ΤΟΝ<br/>THE</div>                                 | <div>ΕΛΑCΘΩ<br/>INFERIOR</div> |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |
|    | oinos<br>n_Acc Sg m                                                         | tithEmi<br>v_Pres Act Ind 3 Sg                                   | kai<br>Conj                                       | hotan<br>Conj                                        | methuO<br>v_Aor Pas Sub 3 Pl                                                 |                                             | ho<br>t_Acc Sg m                                       | elassOn<br>a_Acc Sg m Cmp      |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |
|    | <div>CΥ<br/>YOU</div>                                                       | <div>ΤΕΤΗΡΗΚΑC<br/>HAVE-KEPT</div>                               | <div>ΤΟΝ<br/>THE</div>                            | <div>ΚΑΛΟΝ<br/>IDEAL</div>                           | <div>ΟΙΝΟΝ<br/>WINE</div>                                                    | <div>ΕΩC<br/>TILL</div>                     | <div>ΑΡΤΙ<br/>at-PRESENT</div>                         |                                |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |
|    | su<br>pp 2 Nom Sg                                                           | tEreO<br>v_Perf Act Ind 2 Sg                                     | ho<br>t_Acc Sg m                                  | kalos<br>a_Acc Sg m                                  | oinos<br>n_Acc Sg m                                                          | heOs<br>Conj                                | arti<br>Adv                                            |                                |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |
| 11 | <div>ΤΑΥΤΗΝ<br/>this</div>                                                  | <div>ΕΠΟΙΗCΕΝ<br/>DOES</div>                                     | <div>ΑΡΧΗΝ<br/>ORIGINAL<br/>beginning</div>       | <div>ΤΩΝ<br/>OF-THE</div>                            | <div>CΗΜΕΙΩΝ<br/>SIGNS</div>                                                 | <div>Ο<br/>THE</div>                        | <div>ΙΗΣΟΥC<br/>JESUS</div>                            | <div>ΕΝ<br/>IN</div>           | <div>ΚΑΝΑ<br/>CANA</div>                                                                                                                                                                                     | <div>11 This beginning of miracles did Jesus in Cana of Galilee, and manifested forth his glory; and his disciples believed on him.</div> |
|    | houtos<br>pd Acc Sg f                                                       | poieO<br>v_Aor Act Ind 3 Sg                                      | archE<br>n_Acc Sg f                               | ho<br>t_Gen Pl n                                     | sEmeion<br>n_Gen Pl n                                                        | ho<br>t_Nom Sg m                            | iEsous<br>n_Nom Sg m                                   | en<br>Prep                     | kana<br>ni proper                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                           |
|    | <div>ΤΗC<br/>OF-THE</div>                                                   | <div>ΓΑΛΙΛΑΙΑC<br/>GALILEE</div>                                 | <div>ΚΑΙ<br/>AND</div>                            | <div>ΕΦΑΝΕΡΩCΕΝ<br/>makES-APPEAR<br/>manifests</div> | <div>ΤΗΝ<br/>THE</div>                                                       | <div>ΔΟΞΑΝ<br/>esteem<br/>glory</div>       | <div>ΑΥΤΟΥ<br/>OF-Him</div>                            | <div>ΚΑΙ<br/>AND</div>         | <div>ΕΠΙCΤΕΥCΑΝ<br/>BELIEVE</div>                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                           |
|    | ho<br>t_Gen Sg f                                                            | galilaia<br>n_Gen Sg f                                           | kai<br>Conj                                       | phaneroO<br>v_Aor Act Ind 3 Sg                       | ho<br>t_Acc Sg f                                                             | doxa<br>n_Acc Sg f                          | autos<br>pp Gen Sg m                                   | kai<br>Conj                    | pisteuO<br>v_Aor Act Ind 3 Pl                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                           |

|    |                                   |                                         |                                           |                                        |                                    |                                           |                                             |                                           |                                  |                   |                                                                                                                                                                                |
|----|-----------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | ΕΙΣ<br>INTO                       | ΑΥΤΟΝ<br>Him                            | ΟΙ<br>THE                                 | ΜΑΘΗΤΑΙ<br>LEARNers<br>disciples       | ΑΥΤΟΥ<br>OF-Him                    |                                           |                                             |                                           |                                  |                   |                                                                                                                                                                                |
|    | eis<br>Prep                       | autos<br>pp Acc Sg m                    | ho<br>t_ Nom Pl m                         | mathEtEs<br>n_ Nom Pl m                | autos<br>pp Gen Sg m               |                                           |                                             |                                           |                                  |                   |                                                                                                                                                                                |
| 12 | ΜΕΤΑ<br>after                     | ΤΟΥΤΟ<br>this                           | ΚΑΤΕΒΗ<br>He-DOWN-STEPped<br>he-descended | ΕΙΣ<br>INTO                            | ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ<br>CAPERNAUM            | ΑΥΤΟΣ<br>He                               | ΚΑΙ<br>AND                                  | Η<br>THE                                  | ΜΗΤΗΡ<br>MOTHER                  | 12                | . After this he went down to Capernaum, he, and his mother, and his brethren, and his disciples: and they continued there not many days.                                       |
|    | meta<br>Prep                      | houtos<br>pd Acc Sg n                   | katabainO<br>v_ 2Aor Act Ind 3 Sg         | eis<br>Prep                            | kapharnaoum<br>ni proper           | autos<br>pp Nom Sg m                      | kai<br>Conj                                 | ho<br>t_ Nom Sg f                         | mEtEr<br>n_ Nom Sg f             |                   |                                                                                                                                                                                |
|    | ΑΥΤΟΥ<br>OF-Him                   | ΚΑΙ<br>AND                              | ΟΙ<br>THE                                 | ΑΔΕΛΦΟΙ<br>brothers                    | [ ΑΥΤΟΥ<br>OF-Him ]                | ΚΑΙ<br>AND                                | ΟΙ<br>THE                                   | ΜΑΘΗΤΑΙ<br>LEARNers<br>disciples          | ΑΥΤΟΥ<br>OF-Him                  | ΚΑΙ<br>AND        |                                                                                                                                                                                |
|    | autos<br>pp Gen Sg m              | kai<br>Conj                             | ho<br>t_ Nom Pl m                         | adelphos<br>n_ Nom Pl m                | autos<br>pp Gen Sg m               | kai<br>Conj                               | ho<br>t_ Nom Pl m                           | mathEtEs<br>n_ Nom Pl m                   | autos<br>pp Gen Sg m             | kai<br>Conj       |                                                                                                                                                                                |
|    | ΕΚΕΙ<br>there                     | ΕΜΕΙΝΑΝ<br>THEY-REMAIN                  | ΟΥ<br>NOT                                 | ΠΟΛΛΑΚ<br>MANY                         | ΗΜΕΡΑΣ<br>DAYS                     |                                           |                                             |                                           |                                  |                   |                                                                                                                                                                                |
|    | ekei<br>Adv                       | menO<br>v_ Aor Act Ind 3 Pl             | ou<br>Part Neg                            | polus<br>a_ Acc Pl f                   | hEmera<br>n_ Acc Pl f              |                                           |                                             |                                           |                                  |                   |                                                                                                                                                                                |
| 13 | ΚΑΙ<br>AND                        | ΕΓΓΥΣ<br>NEAR                           | ΗΝ<br>WAS                                 | ΤΟ<br>THE                              | ΠΑΣΧΑ<br>PASSEOVER                 | ΤΩΝ<br>OF-THE                             | ΙΟΥΔΑΙΩΝ<br>JUDA-ans<br>Jews                | ΚΑΙ<br>AND                                | ΑΝΕΒΗ<br>UP-STEPped<br>ascended  | 13                | And the Jews' passover was at hand, and Jesus went up to Jerusalem,                                                                                                            |
|    | kai<br>Conj                       | eggus<br>Adv                            | eimi<br>v_ Impf vxx Ind 3 Sg              | ho<br>t_ Nom Sg n                      | pascha<br>Aramaic                  | ho<br>t_ Gen Pl m                         | ioudaios<br>a_ Gen Pl m                     | kai<br>Conj                               | anabainO<br>v_ 2Aor Act Ind 3 Sg |                   |                                                                                                                                                                                |
|    | ΕΙΣ<br>INTO                       | ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ<br>JERUSALEM                 | Ο<br>THE                                  | ΙΗΣΟΥΣ<br>JESUS                        |                                    |                                           |                                             |                                           |                                  |                   |                                                                                                                                                                                |
|    | eis<br>Prep                       | hierosoluma<br>n_ Acc Sg f              | ho<br>t_ Nom Sg m                         | iEsous<br>n_ Nom Sg m                  |                                    |                                           |                                             |                                           |                                  |                   |                                                                                                                                                                                |
| 14 | ΚΑΙ<br>AND                        | ΕΥΡΕΝ<br>He-FOUND                       | ΕΝ<br>IN                                  | ΤΩ<br>THE                              | ΙΕΡΩ<br>SACRED-place<br>sanctuary  | ΤΟΥΣ<br>THE                               | ΠΩΛΟΥΝΤΑΣ<br>ones-SELLING                   | ΒΟΑΣ<br>OXEN                              | ΚΑΙ<br>AND                       | 14                | And found in the temple those that sold oxen and sheep and doves, and the changers of money sitting:                                                                           |
|    | kai<br>Conj                       | heuriskO<br>v_ 2Aor Act Ind 3 Sg        | en<br>Prep                                | ho<br>t_ Dat Sg n                      | hieros<br>n_ Dat Sg n              | ho<br>t_ Acc Pl m                         | pOleO<br>v_ Pres Act Ptcp Acc Pl m          | bous<br>n_ Acc Pl m                       | kai<br>Conj                      |                   |                                                                                                                                                                                |
|    | ΠΡΟΒΑΤΑ<br>sheep<br>sheep (p)     | ΚΑΙ<br>AND                              | ΠΕΡΙΣΤΕΡΑΣ<br>DOVES                       | ΚΑΙ<br>AND                             | ΤΟΥΣ<br>THE                        | ΚΕΡΜΑΤΙΣΤΑΣ<br>CLIPists<br>money-changers | ΚΑΘΗΜΕΝΟΥΣ<br>sittING                       |                                           |                                  |                   |                                                                                                                                                                                |
|    | probaton<br>n_ Acc Pl n           | kai<br>Conj                             | peristera<br>n_ Acc Pl f                  | kai<br>Conj                            | ho<br>t_ Acc Pl m                  | kermatistEs<br>n_ Acc Pl m                | kathEmai<br>v_ Pres midD/pasD Ptcp Acc Pl m |                                           |                                  |                   |                                                                                                                                                                                |
| 15 | ΚΑΙ<br>AND                        | ΠΟΙΗΣΑΣ<br>making                       | ΦΡΑΓΕΛΛΙΟΝ<br>WHIP                        | ΕΚ<br>OUT                              | ΣΧΟΙΝΙΩΝ<br>OF-RUSHES<br>of-ropes  | ΠΑΝΤΑΣ<br>ALL                             | ΕΞΕΒΑΛΕΝ<br>He-OUT-CAST<br>he-cast-out      | ΕΚ<br>OUT                                 |                                  | 15                | And when he had made a scourge of small cords, he drove them all out of the temple, and the sheep, and the oxen; and poured out the changers' money, and overthrew the tables; |
|    | kai<br>Conj                       | poieO<br>v_ Aor Act Ptcp Nom Sg m       | phragellion<br>n_ Acc Sg n                | ek<br>Prep                             | schoinion<br>n_ Gen Pl n           | pas<br>a_ Acc Pl m                        | ekbalO<br>v_ 2Aor Act Ind 3 Sg              | ek<br>Prep                                |                                  |                   |                                                                                                                                                                                |
|    | ΤΟΥ<br>OF-THE                     | ΙΕΡΟΥ<br>SACRED-place<br>sanctuary      | ΤΑ<br>THE                                 | ΤΕ<br>BESIDES                          | ΠΡΟΒΑΤΑ<br>sheep<br>sheep (p)      | ΚΑΙ<br>AND                                | ΤΟΥΣ<br>THE                                 | ΒΟΑΣ<br>OXEN                              | ΚΑΙ<br>AND                       | ΤΩΝ<br>OF-THE     |                                                                                                                                                                                |
|    | ho<br>t_ Gen Sg n                 | hieros<br>n_ Gen Sg n                   | ho<br>t_ Acc Pl n                         | te<br>Part                             | probaton<br>n_ Acc Pl n            | kai<br>Conj                               | ho<br>t_ Acc Pl m                           | bous<br>n_ Acc Pl m                       | kai<br>Conj                      | ho<br>t_ Gen Pl m |                                                                                                                                                                                |
|    | ΚΟΛΛΥΒΙΣΤΩΝ<br>LOPPers<br>brokers | ΕΞΕΧΕΕΝ<br>He-OUT-POURS<br>he-pours-out | ΤΟ<br>THE                                 | ΚΕΡΜΑ<br>CLIP-effects<br>money-change  | ΚΑΙ<br>AND                         | ΤΑΣ<br>THE                                | ΤΡΑΠΕΖΑΣ<br>tables                          | ΑΝΕΤΡΕΨΕΝ<br>He-UP-REVERTS<br>he-subverts |                                  |                   |                                                                                                                                                                                |
|    | kollubistEs<br>n_ Gen Pl m        | ekcheO<br>v_ Aor Act Ind 3 Sg           | ho<br>t_ Acc Sg n                         | kerma<br>n_ Acc Sg n                   | kai<br>Conj                        | ho<br>t_ Acc Pl f                         | trapeza<br>n_ Acc Pl f                      | anatrepO<br>v_ Aor Act Ind 3 Sg           |                                  |                   |                                                                                                                                                                                |
| 16 | ΚΑΙ<br>AND                        | ΤΟΙΣ<br>to-THE-ones                     | ΤΑΣ<br>THE                                | ΠΕΡΙΣΤΕΡΑΣ<br>DOVES                    | ΠΩΛΟΥΣΙΝ<br>SELLING                | ΕΙΠΕΝ<br>He-said                          | ΛΑΤΕ<br>LIFT-YE<br>take-away-ye !           |                                           |                                  | 16                | And said unto them that sold doves, Take these things hence; make not my Father's house an house of merchandise.                                                               |
|    | kai<br>Conj                       | ho<br>t_ Dat Pl m                       | ho<br>t_ Acc Pl f                         | peristera<br>n_ Acc Pl f               | pOleO<br>v_ Pres Act Ptcp Dat Pl m | legO<br>v_ 2Aor Act Ind 3 Sg              | airO<br>v_ Aor Act Imp 2 Pl                 |                                           |                                  |                   |                                                                                                                                                                                |
|    | ΤΑΥΤΑ<br>these                    | ΕΝΤΕΥΘΕΝ<br>hence                       | ΜΗ<br>NO                                  | ΠΟΙΕΙΤΕ<br>BE-makING<br>be-ye-making ! | ΤΟΝ<br>THE                         | ΟΙΚΟΝ<br>HOME<br>house                    | ΤΟΥ<br>OF-THE                               | ΠΑΤΡΟΣ<br>FATHER                          |                                  |                   |                                                                                                                                                                                |
|    | houtos<br>pd Acc Pl n             | enteuthen<br>Adv                        | mE<br>Part Neg                            | poieO<br>v_ Pres Act Imp 2 Pl          | ho<br>t_ Acc Sg m                  | oikos<br>n_ Acc Sg m                      | ho<br>t_ Gen Sg m                           | patEr<br>n_ Gen Sg m                      |                                  |                   |                                                                                                                                                                                |

|    |                                                        |                                 |                                         |                                     |                                         |                                                                  |                                      |                                         |                        |                                                                                                                                                                             |  |
|----|--------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|    | <b>ΜΟΥ</b><br>OF-ME                                    | <b>ΟΙΚΟΝ</b><br>HOME<br>house   | <b>ΕΜΠΟΡΙΟΥ</b><br>OF-store             |                                     |                                         |                                                                  |                                      |                                         |                        |                                                                                                                                                                             |  |
|    | egO<br>pp 1 Gen Sg                                     | oikos<br>n_ Acc Sg m            | emporion<br>n_ Gen Sg n                 |                                     |                                         |                                                                  |                                      |                                         |                        |                                                                                                                                                                             |  |
| 17 | <b>ΕΜΝΗΣΘΗΣΑΝ</b><br>ARE-REMINDED                      | <b>ΟΙ</b><br>THE                | <b>ΜΑΘΗΤΑΙ</b><br>LEARNers<br>disciples | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>OF-Him              | <b>ΟΤΙ</b><br>that                      | <b>ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ</b><br>HAVING-been-WRITTEN                        | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>it-IS                |                                         |                        | 17 And his disciples remembered that it was written, The zeal of thine house hath eaten me up.                                                                              |  |
|    | mimnEskomai<br>v_ Aor Pas Ind 3 Pl                     | ho<br>t_ Nom Pl m               | mathEtEs<br>n_ Nom Pl m                 | autos<br>pp Gen Sg m                | hoti<br>Conj                            | graphO<br>v_ Perf Pas Ptcp Nom Sg n                              | eimi<br>v_ Pres vxx Ind 3 Sg         |                                         |                        |                                                                                                                                                                             |  |
|    | <b>Ο</b><br>THE                                        | <b>ΖΗΛΟΣ</b><br>BOILING<br>zeal | <b>ΤΟΥ</b><br>OF-THE                    | <b>ΟΙΚΟΥ</b><br>HOME<br>house       | <b>ΣΟΥ</b><br>OF-YOU                    | <b>ΚΑΤΑΦΑΓΕΤΑΙ</b><br>SHALL-BE-DOWN-EATING<br>shall-be-devouring | <b>ΜΕ</b><br>ME                      |                                         |                        |                                                                                                                                                                             |  |
|    | ho<br>t_ Nom Sg m                                      | zElos<br>n_ Nom Sg m            | ho<br>t_ Gen Sg m                       | oikos<br>n_ Gen Sg m                | su<br>pp 2 Gen Sg                       | katesthiO<br>v_ Fut midD Ind 3 Sg                                | egO<br>pp 1 Acc Sg                   |                                         |                        |                                                                                                                                                                             |  |
| 18 | <b>ΑΠΕΚΡΙΘΗΣΑΝ</b><br>answerED                         | <b>ΟΥΝ</b><br>THEN              | <b>ΟΙ</b><br>THE                        | <b>ΙΟΥΔΑΙΟΙ</b><br>JUDA-ans<br>Jews | <b>ΚΑΙ</b><br>AND                       | <b>ΕΙΠΑΝ</b><br>say                                              | <b>ΑΥΤΩ</b><br>to-Him                | <b>ΤΙ</b><br>ANY<br>what                | <b>ΣΗΜΕΙΟΝ</b><br>SIGN | 18 Then answered the Jews and said unto him, What sign shewest thou unto us, seeing that thou doest these things?                                                           |  |
|    | apokrinomai<br>v_ Aor midD Ind 3 Pl                    | oun<br>Conj                     | ho<br>t_ Nom Pl m                       | ioudaios<br>a_ Nom Pl m             | kai<br>Conj                             | legO<br>v_ 2Aor Act Ind 3 Pl                                     | autos<br>pp Dat Sg m                 | tis<br>pi Acc Sg n                      | sEmeion<br>n_ Acc Sg n |                                                                                                                                                                             |  |
|    | <b>ΔΕΙΚΝΥΕΙC</b><br>YOU-ARE-SHOWING                    | <b>ΗΜΙΝ</b><br>to-US            | <b>ΟΤΙ</b><br>that                      | <b>ΤΑΥΤΑ</b><br>these               | <b>ΠΟΙΕΙC</b><br>YOU-ARE-DOING          |                                                                  |                                      |                                         |                        |                                                                                                                                                                             |  |
|    | deiknumi<br>v_ Pres Act Ind 2 Sg                       | egO<br>pp 1 Dat Pl              | hoti<br>Conj                            | houtos<br>pd Acc Pl n               | poieO<br>v_ Pres Act Ind 2 Sg           |                                                                  |                                      |                                         |                        |                                                                                                                                                                             |  |
| 19 | <b>ΑΠΕΚΡΙΘΗ</b><br>answerED                            | <b>ΙΗΣΟΥC</b><br>JESUS          | <b>ΚΑΙ</b><br>AND                       | <b>ΕΙΠΕΝ</b><br>said                | <b>ΑΥΤΟΙC</b><br>to-them                | <b>ΛΥCΑΤΕ</b><br>LOOSE-YE<br>raze-ye !                           | <b>ΤΟΝ</b><br>THE                    | <b>ΝΑΟΝ</b><br>TEMPLE                   |                        | 19 Jesus answered and said unto them, Destroy this temple, and in three days I will raise it up.                                                                            |  |
|    | apokrinomai<br>v_ Aor midD Ind 3 Sg                    | iEsous<br>n_ Nom Sg m           | kai<br>Conj                             | legO<br>v_ 2Aor Act Ind 3 Sg        | autos<br>pp Dat Pl m                    | luO<br>v_ Aor Act Imp 2 Pl                                       | ho<br>t_ Acc Sg m                    | naos<br>n_ Acc Sg m                     |                        |                                                                                                                                                                             |  |
|    | <b>ΤΟΥΤΟΝ</b><br>this                                  | <b>ΚΑΙ</b><br>AND               | <b>ΕΝ</b><br>IN                         | <b>ΤΡΙCΙΝ</b><br>THREE              | <b>ΗΜΕΡΑΙC</b><br>DAYS                  | <b>ΕΓΕΡΩ</b><br>I-SHALL-BE-ROUSING<br>I-shall-be-raising         | <b>ΑΥΤΟΝ</b><br>it<br>him            |                                         |                        |                                                                                                                                                                             |  |
|    | houtos<br>pd Acc Sg m                                  | kai<br>Conj                     | en<br>Prep                              | treis<br>n_ Dat Pl f                | hEmera<br>n_ Dat Pl f                   | egeirO<br>v_ Fut Act Ind 1 Sg                                    | autos<br>pp Acc Sg m                 |                                         |                        |                                                                                                                                                                             |  |
| 20 | <b>ΕΙΠΑΝ</b><br>say                                    | <b>ΟΥΝ</b><br>THEN              | <b>ΟΙ</b><br>THE                        | <b>ΙΟΥΔΑΙΟΙ</b><br>JUDA-ans<br>Jews | <b>ΤΕCCEΡΑΚΟΝΤΑ</b><br>FOUR-TY<br>forty | <b>ΚΑΙ</b><br>AND                                                | <b>ΕΞ</b><br>SIX                     | <b>ΕΤΕCΙΝ</b><br>to-YEARS               |                        | 20 Then said the Jews, Forty and six years was this temple in building, and wilt thou rear it up in three days?                                                             |  |
|    | legO<br>v_ 2Aor Act Ind 3 Pl                           | oun<br>Conj                     | ho<br>t_ Nom Pl m                       | ioudaios<br>a_ Nom Pl m             | tessarakonta<br>ni numeral              | kai<br>Conj                                                      | hex<br>ni numeral                    | etos<br>n_ Dat Pl n                     |                        |                                                                                                                                                                             |  |
|    | <b>ΟΙΚΟΔΟΜΗΘΗ</b><br>WAS-HOME-BUILDED<br>was-built     | <b>Ο</b><br>THE                 | <b>ΝΑΟC</b><br>TEMPLE                   | <b>ΟΥΤΟC</b><br>this                | <b>ΚΑΙ</b><br>AND                       | <b>CΥ</b><br>YOU                                                 | <b>ΕΝ</b><br>IN                      | <b>ΤΡΙCΙΝ</b><br>THREE                  | <b>ΗΜΕΡΑΙC</b><br>DAYS |                                                                                                                                                                             |  |
|    | oikodomeO<br>v_ Aor Pas Ind 3 Sg                       | ho<br>t_ Nom Sg m               | naos<br>n_ Nom Sg m                     | houtos<br>pd Nom Sg m               | kai<br>Conj                             | su<br>pp 2 Nom Sg                                                | en<br>Prep                           | treis<br>n_ Dat Pl f                    | hEmera<br>n_ Dat Pl f  |                                                                                                                                                                             |  |
|    | <b>ΕΓΕΡΕΙC</b><br>SHALL-BE-ROUSING<br>shall-be-raising | <b>ΑΥΤΟΝ</b><br>it<br>him       |                                         |                                     |                                         |                                                                  |                                      |                                         |                        |                                                                                                                                                                             |  |
|    | egeirO<br>v_ Fut Act Ind 2 Sg                          | autos<br>pp Acc Sg m            |                                         |                                     |                                         |                                                                  |                                      |                                         |                        |                                                                                                                                                                             |  |
| 21 | <b>ΕΚΕΙΝΟC</b><br>that-One                             | <b>ΔΕ</b><br>YET                | <b>ΕΛΕΓΕΝ</b><br>said                   | <b>ΠΕΡΙ</b><br>ABOUT                | <b>ΤΟΥ</b><br>THE                       | <b>ΝΑΟΥ</b><br>TEMPLE                                            | <b>ΤΟΥ</b><br>OF-THE                 | <b>CΩΜΑΤΟC</b><br>BODY                  | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>OF-Him | 21 But he spake of the temple of his body.                                                                                                                                  |  |
|    | ekeinos<br>pd Nom Sg m                                 | de<br>Conj                      | legO<br>v_ Impf Act Ind 3 Sg            | peri<br>Prep                        | ho<br>t_ Gen Sg m                       | naos<br>n_ Gen Sg m                                              | ho<br>t_ Gen Sg n                    | sOma<br>n_ Gen Sg n                     | autos<br>pp Gen Sg m   |                                                                                                                                                                             |  |
| 22 | <b>ΟΤΕ</b><br>when                                     | <b>ΟΥΝ</b><br>THEN              | <b>ΗΓΕΡΘΗ</b><br>He-WAS-ROUSED          | <b>ΕΚ</b><br>OUT                    | <b>ΝΕΚΡΩΝ</b><br>OF-DEAD-ones           | <b>ΕΜΝΗΣΘΗΣΑΝ</b><br>ARE-REMINDED                                | <b>ΟΙ</b><br>THE                     | <b>ΜΑΘΗΤΑΙ</b><br>LEARNers<br>disciples | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>OF-Him | 22 When therefore he was risen from the dead, his disciples remembered that he had said this unto them; and they believed the scripture, and the word which Jesus had said. |  |
|    | hote<br>Adv                                            | oun<br>Conj                     | egeirO<br>v_ Aor Pas Ind 3 Sg           | ek<br>Prep                          | nekros<br>a_ Gen Pl m                   | mimnEskomai<br>v_ Aor Pas Ind 3 Pl                               | ho<br>t_ Nom Pl m                    | mathEtEs<br>n_ Nom Pl m                 | autos<br>pp Gen Sg m   |                                                                                                                                                                             |  |
|    | <b>ΟΤΙ</b><br>that                                     | <b>ΤΟΥΤΟ</b><br>this            | <b>ΕΛΕΓΕΝ</b><br>He-said                | <b>ΚΑΙ</b><br>AND                   | <b>ΕΠΙCΤΕΥCΑΝ</b><br>THEY-BELIEVE       | <b>ΤΗ</b><br>to-THE                                              | <b>ΓΡΑΦΗ</b><br>WRITing<br>scripture | <b>ΚΑΙ</b><br>AND                       | <b>ΤΩ</b><br>to-THE    | <b>ΛΟΓΩ</b><br>saying<br>word                                                                                                                                               |  |
|    | hoti<br>Conj                                           | houtos<br>pd Acc Sg n           | legO<br>v_ Impf Act Ind 3 Sg            | kai<br>Conj                         | pisteuO<br>v_ Aor Act Ind 3 Pl          | ho<br>t_ Dat Sg f                                                | graphE<br>n_ Dat Sg f                | kai<br>Conj                             | ho<br>t_ Dat Sg m      | logos<br>n_ Dat Sg m                                                                                                                                                        |  |

|    |                                 |                                          |                                     |                               |                                                         |                                         |                                           |                                                                                 |                                 |                        |                         |
|----|---------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------|-------------------------|
|    | <b>ΟΝ</b><br><b>WHICH</b>       | <b>ΕΙΠΕΝ</b><br><b>said</b>              | <b>Ο</b><br><b>THE</b>              | <b>ΙΗΣΟΥΣ</b><br><b>JESUS</b> |                                                         |                                         |                                           |                                                                                 |                                 |                        |                         |
|    | hos<br>pr Acc Sg m              | legO<br>v_ 2Aor Act Ind 3 Sg             | ho<br>t_ Nom Sg m                   | iEsous<br>n_ Nom Sg m         |                                                         |                                         |                                           |                                                                                 |                                 |                        |                         |
| 23 | <b>ΩΣ</b><br><b>AS</b>          | <b>ΔΕ</b><br><b>YET</b>                  | <b>ΗΝ</b><br><b>He-WAS</b>          | <b>ΕΝ</b><br><b>IN</b>        | <b>ΤΟΙΣ</b><br><b>THE</b>                               | <b>ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΟΙΣ</b><br><b>JERUSALEM</b> | <b>ΕΝ</b><br><b>IN</b>                    | <b>ΤΩ</b><br><b>THE</b>                                                         | <b>ΠΑΣΧΑ</b><br><b>PASSOVER</b> | <b>ΕΝ</b><br><b>IN</b> | <b>ΤΗ</b><br><b>THE</b> |
|    | hOs<br>Adv                      | de<br>Conj                               | eimi<br>v_ Impf vxx Ind 3 Sg        | en<br>Prep                    | ho<br>t_ Dat Pl n                                       | hierosoluma<br>n_ Dat Pl n              | en<br>Prep                                | ho<br>t_ Dat Sg m                                                               | pascha<br>Aramaic               | en<br>Prep             | ho<br>t_ Dat Sg f       |
|    | <b>ΕΟΡΤΗ</b><br><b>FESTIVAL</b> | <b>ΠΟΛΛΟΙ</b><br><b>MANY</b>             | <b>ΕΠΙΣΤΕΥΣΑΝ</b><br><b>BELIEVE</b> | <b>ΕΙΣ</b><br><b>INTO</b>     | <b>ΤΟ</b><br><b>THE</b>                                 | <b>ΟΝΟΜΑ</b><br><b>NAME</b>             | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br><b>OF-Him</b>             | <b>ΘΕΩΡΟΥΝΤΕΣ</b><br><b>beholding</b>                                           |                                 |                        |                         |
|    | heortE<br>n_ Dat Sg f           | polus<br>a_ Nom Pl m                     | pisteuO<br>v_ Aor Act Ind 3 Pl      | eis<br>Prep                   | ho<br>t_ Acc Sg n                                       | onoma<br>n_ Acc Sg n                    | autos<br>pp Gen Sg m                      | theOreO<br>v_ Pres Act Ptcp Nom Pl m                                            |                                 |                        |                         |
|    | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br><b>OF-Him</b>   | <b>ΤΑ</b><br><b>THE</b>                  | <b>ΣΗΜΕΙΑ</b><br><b>SIGNS</b>       | <b>Α</b><br><b>WHICH</b>      | <b>ΕΠΟΙΕΙ</b><br><b>He-DID</b>                          |                                         |                                           |                                                                                 |                                 |                        |                         |
|    | autos<br>pp Gen Sg m            | ho<br>t_ Acc Pl n                        | sEmeion<br>n_ Acc Pl n              | hos<br>pr Acc Pl n            | poieO<br>v_ Impf Act Ind 3 Sg                           |                                         |                                           |                                                                                 |                                 |                        |                         |
| 24 | <b>ΑΥΤΟΣ</b><br><b>He</b>       | <b>ΔΕ</b><br><b>YET</b>                  | <b>ΙΗΣΟΥΣ</b><br><b>JESUS</b>       | <b>ΟΥΚ</b><br><b>NOT</b>      | <b>ΕΠΙΣΤΕΥΕΝ</b><br><b>BELIEVED</b><br><b>entrusted</b> | <b>ΑΥΤΟΝ</b><br><b>Him</b>              | <b>ΑΥΤΟΙΣ</b><br><b>to-them</b>           | <b>ΔΙΑ</b><br><b>THRU</b><br><b>because-of</b>                                  | <b>ΤΟ</b><br><b>THE</b>         |                        |                         |
|    | autos<br>pp Nom Sg m            | de<br>Conj                               | iEsous<br>n_ Nom Sg m               | ou<br>Part Neg                | pisteuO<br>v_ Impf Act Ind 3 Sg                         | autos<br>pp Acc Sg m                    | autos<br>pp Dat Pl m                      | dia<br>Prep                                                                     | ho<br>t_ Acc Sg n               |                        |                         |
|    | <b>ΑΥΤΟΝ</b><br><b>Him</b>      | <b>ΓΙΝΩΣΚΕΙΝ</b><br><b>TO-BE-KNOWING</b> | <b>ΠΑΝΤΑΣ</b><br><b>ALL</b>         |                               |                                                         |                                         |                                           |                                                                                 |                                 |                        |                         |
|    | autos<br>pp Acc Sg m            | ginOskO<br>v_ Pres Act Inf               | pas<br>a_ Acc Pl m                  |                               |                                                         |                                         |                                           |                                                                                 |                                 |                        |                         |
| 25 | <b>ΚΑΙ</b><br><b>AND</b>        | <b>ΟΤΙ</b><br><b>that</b>                | <b>ΟΥ</b><br><b>NOT</b>             | <b>ΧΡΕΙΑΝ</b><br><b>need</b>  | <b>ΕΙΧΕΝ</b><br><b>He-HAD</b>                           | <b>ΙΝΑ</b><br><b>THAT</b>               | <b>ΤΙΣ</b><br><b>ANY</b><br><b>anyone</b> | <b>ΜΑΡΤΥΡΗΧΘΗ</b><br><b>SHOULD-BE-witnessING</b><br><b>should-be-testifying</b> | <b>ΠΕΡΙ</b><br><b>ABOUT</b>     |                        |                         |
|    | kai<br>Conj                     | hoti<br>Conj                             | ou<br>Part Neg                      | chreia<br>n_ Acc Sg f         | echO<br>v_ Impf Act Ind 3 Sg                            | hina<br>Conj                            | tis<br>px Nom Sg m                        | martureO<br>v_ Aor Act Sub 3 Sg                                                 | peri<br>Prep                    |                        |                         |
|    | <b>ΤΟΥ</b><br><b>THE</b>        | <b>ΑΝΘΡΩΠΟΥ</b><br><b>human</b>          | <b>ΑΥΤΟΣ</b><br><b>He</b>           | <b>ΓΑΡ</b><br><b>for</b>      | <b>ΕΓΙΝΩΣΚΕΝ</b><br><b>KNEW</b>                         | <b>ΤΙ</b><br><b>ANY</b><br><b>what</b>  | <b>ΗΝ</b><br><b>WAS</b>                   |                                                                                 | <b>ΕΝ</b><br><b>IN</b>          |                        |                         |
|    | ho<br>t_ Gen Sg m               | anthrOpos<br>n_ Gen Sg m                 | autos<br>pp Nom Sg m                | gar<br>Conj                   | ginOskO<br>v_ Impf Act Ind 3 Sg                         | tis<br>pi Nom Sg n                      | eimi<br>v_ Impf vxx Ind 3 Sg              |                                                                                 | en<br>Prep                      |                        |                         |
|    | <b>ΤΩ</b><br><b>THE</b>         | <b>ΑΝΘΡΩΠΩ</b><br><b>human</b>           |                                     |                               |                                                         |                                         |                                           |                                                                                 |                                 |                        |                         |
|    | ho<br>t_ Dat Sg m               | anthrOpos<br>n_ Dat Sg m                 |                                     |                               |                                                         |                                         |                                           |                                                                                 |                                 |                        |                         |

<sup>23</sup> . Now when he was in Jerusalem at the passover, in the feast [day], many believed in his name, when they saw the miracles which he did.

<sup>24</sup> But Jesus did not commit himself unto them, because he knew all [men],

<sup>25</sup> And needed not that any should testify of man: for he knew what was in man.